



Été 2019

Info Village

3125, chemin Capelton
Adresse du site Web www.northhatley.org Numéro de téléphone 819 842-2754

**La Municipalité du Village de North Hatley
vous souhaite une belle saison estivale.**

**Le bureau municipal sera fermé
le lundi 24 juin et le lundi 1^{er} juillet 2019**



La municipalité à votre service

Maire

Michael Page

Conseillère, siège #1

Pauline Farrugia

Conseillère, siège #2

Marcella Davis Gerrish

Conseiller, siège #3

Guy Veillette

Conseiller, siège #4

Elisabeth Fee

Conseiller, siège #5

Aaron Patella

Conseiller, siège #6

Alexandre-Nicolas Leblanc

Directeur général et secrétaire-trésorier, Coordonnateur des mesures d'urgence, Responsable de l'accès aux documents, Gestionnaire du barrage et Secrétaire-trésorier de la RIEM

Daniel Décary

Secrétaire-trésorier adjoint

Bruno Bélisle

Adjointe administrative

Marie-Pier Roy

Inspecteur en bâtiment et en environnement

Fannie Pelletier-Beaudry

Contremaître aux travaux publics

Dany McKelvey

Journaliers aux travaux publics

Scot Fergusson et Tevor Lowry

Heures d'ouverture de l'hôtel de ville

Du lundi au jeudi

de 10h à 12h et de 13h à 16h

vendredi : 10h à 12h30

Pour nous joindre

3125, chemin Capelton

North Hatley (Québec) JOB 2C0

Courriel : info@northhatley.org
communication@northhatley.org

Téléphone : 819 842-2754

Télécopieur : 819 842-4501

Site Internet : www.northhatley.org

Numéros importants :

Urgence 911

SQ 310-4141 ou *4141 (cell.)

État des routes 511

Urgence-santé 811

Séances ordinaires du conseil municipal

Les prochaines séances ordinaires du conseil se tiendront les 8 juillet, 5 août et 9 septembre 2019, à compter de 19h, au Centre communautaire, 3127, chemin Capelton.



Services offerts :

- ❖ Popote roulante (lundi et mercredi)
- ❖ Clinique de pression artérielle
- ❖ Clinique de soins de pieds
- ❖ Visites amicales
- ❖ Repas communautaires
- ❖ Événements sociaux
- ❖ Magasinage
- ❖ Support aux proches aidants

Pour plus d'information, contactez l'aide communautaire au 819 821-4779 ou Judy Bean au 819 842-2995.

Station de réparation de velo

Vous l'avez remarqué?

C'est derrière le kiosque d'information, et c'est ORANGE!

Une pompe et bien des outils pour mettre votre vélo, poussette ou votre baby jogger à point.

C'est là pour vous.





Le barbecue : votre cuisinière d'été à surveiller !

Vivement l'été et la cuisine sur le barbecue ! Mais attention aux risques d'incendie ! Assurez-vous de nettoyer régulièrement les grilles et les brûleurs ainsi que de vérifier les conduits d'alimentation. De plus, soyez toujours vigilant et ne laissez jamais sans surveillance les aliments que vous cuisez. N'oubliez pas, les bonbonnes doivent être remises sécuritairement. Bon grillage !

Le Wippi

BATEAU NAVETTE POUR LES CYCLISTES ET LES PIÉTONS SUR LE LAC MASSAWIPPI

- Durée du parcours : environ 1 h
- 20 \$ aller / 30 \$ aller-retour / 100 \$ famille*
- 7 jours/semaine
(21 juin au 2 septembre 2019)

Départs des villages de North Hatley et Ayer's Cliff

MASSAWIPPI
Parc régional

819 679-2395

www.lewippi.com

SUR RÉSERVATION SEULEMENT
(paiement en ligne disponible)

*Une famille est constituée de 4 personnes
(1 ou 2 adultes accompagnés d'enfants de 12 ans et moins)

La navette « Le Wippi » navigue sur les eaux du lac Massawippi durant l'été, 7 jours par semaine, à raison de 6 trajets par jour.

Elle est destinée aux cyclistes et aux piétons et permet d'effectuer la traversée du lac entre les municipalités d'Ayer's Cliff et de North Hatley. D'une capacité de 12 personnes, accompagnées ou non de leurs vélos, les points d'embarquement sont situés aux quais municipaux d'Ayer's Cliff (route 141, face à la halte routière) et de North Hatley (rue Main, face à la rue School).

Il est nécessaire de réserver sa place. Chaque trajet est d'une durée d'environ une heure. C'est un excellent moyen de relier la piste cyclable Les Grandes-Fourches (par l'Axe du sommet ou l'Axe de la Massawippi) à celle du Sentier Nature Tomifobia.

Réservation obligatoire (\$) www.lewippi.com

1^{er} juin au 19 octobre 2019
(Présence facultative des marchands)
le 1^{er} et 8 juin, 12 et 19 octobre



Avec vous depuis plus de 40 ans !

**Ouverture officielle
le 15 juin**

Tous les samedis de 10h à 12h

Parc Rivière

Ambiance musicale

June 1st to October 19th
(Optional presence of the merchants)
(June 1st and 8th, October 12th and 19th)

With you since 40 years!

**Official Opening on
June 15th**

Every Saturday 10h to 12h

River Park

Musical atmosphere



Nos marchands et artisans

Merchants and artisans

Ferme Losito (Fleurs)

Poisson fumé Keet-Baird (Poissons fumés)

Domaine de Courval (Produits maraîchers)

Verger du gros Pierre (Produits de pommes)

La Marjolaine (Produits maraîchers)

Ferme Bessette S.E.N.C. (Produits maraîchers)

Framboisière Bellevue (Framboises)

Les jardins du ruisseau Ball (Produits maraîchers)

Oliva (Produits d'olives et autres)



Ferme Sanders (Produits maraîchers)

Boulangerie Quivit (Produits de boulangerie)

Jensen Farm (Produits maraîchers)

Carmen Moliner (Fleurs)

Hatley Nature (Produits maraîchers et transformés)

Camille Bouskéla (Café, épices, thé et autres)

Ferme Michel Hafford (Viandes et produits transformés)

Les vraies richesses (Produits de boulangerie)

Florannie d'érable (Produits d'érable)

Ferme les Broussailles (Produits de chèvres)

Fundus Fungus (Champignons)

Mille et Une noix (Produits de noix)

Soyons Choux (Pâtisseries)

Bleuets des Cantons (Bleuets et produits de bleuets)

Flavora (Yogourts au lait de brebis)

Poterie Hatley (Poteries)



Les Crustillants (Amandes et produits d'amandes)

Verger Heath (Produits maraîchers et autres)

Bijoux Le fil d'Ariane (Bijoux de verre fusion)

Sels et Bulles (Produits cosmétiques et corporels)

Alpagas Essencia (Articles en laine d'alpagas)

Galerie Art Nomade (Tableaux sur bois)

L'attrape Luciole (Chandelles de soya)

Le tourneur Leromain (Articles de bois tourné)

Savonnerie Origine (Produits zéro déchet)



Bibliothèque de North Hatley Excursion à Québec



au Musée national des beaux-arts du Québec

Peintre et sculpteur de réputation internationale, Joan Miró a créé une œuvre emblématique de l'art du 20^e siècle. Première exposition sur l'artiste au Québec depuis plus de 30 ans, cette exposition majeure, présentée en exclusivité nord-américaine, comprend un ensemble exceptionnel de près de 200 peintures, sculptures et œuvres sur papier, dont de nombreuses toiles de grand format.

Pour en savoir plus :

<https://www.mnbaq.org/exposition/miro-a-majorque-un-esprit-libre-1269>

Et dans cinq salles rénovées du pavillon Gérard Morisset, il y a des expositions qui portent un regard sur 350 ans de pratiques artistiques.

Mercredi, le 19 juin. Coût: 95 \$ - autobus (**nouvelle compagnie!**) et entrée au musée. Départ de North Hatley à 7h15, départ de Québec à 15h30

Inscrivez-vous! Par courriel (biblio@nhlibrary.qc.ca ou susan@pied.nu), par téléphone (842-2110), ou à la Bibliothèque.
Susan Gwyn

Levée le fond pour la Fondation Massawippi Visite du Jardin Glen Villa

Samedi le 20 juillet 2019

de 9h à 16 h

1020, chemin de North Hatley,
Sainte-Catherine-de-Hatley (Québec)

Le nombre de visiteurs est limité. Achetez maintenant votre billet pour une visite le matin ou l'après-midi.

Les droits d'entrée de 25 \$ seront versés à la Fondation Massawippi.

Open Garden Day at Glen Villa

Date & Time
9 AM – 4 PM • Saturday, July 20, 2019

Location
1020, chemin de North Hatley,
Sainte Catherine de Hatley, Quebec

*Space is limited. To buy your ticket for the morning or afternoon,
please visit*
www.Massawippi.org

Your admission fee of \$25 will go to the Massawippi Foundation.

Rappels saisonniers

Chaque année, nous tenons à rappeler l'importance de la prévention contre la maladie de Lyme. Depuis 2011, on note une augmentation du nombre de personnes atteintes de la maladie et en 2017, 329 cas humains ont été reporté au Québec.

La maladie de Lyme est causée par la bactérie *Borrelia burgdorferi* (Bb), transmise aux humains par la piqûre de la tique à pattes noires aussi appelée tique du chevreuil. Elle vit plus particulièrement dans les forêts, les boisés sur les hautes herbes et les broussailles.

Pour plus d'information sur la prévention et l'identification, veuillez consulter le site de [santé Canada – Maladie de Lyme](#)

Maladie de Lyme

Le Règlement 2015-582 a pour but d'empêcher la propagation des moules zébrées et autres espèces envahissantes.

C'est à nous de protéger notre lac et notre rivière de cette menace environnementale ! Les propriétaires de bateaux ont l'obligation de faire laver leur embarcation à la station de lavage pour y recevoir un certificat avant de naviguer sur le plan d'eau.

Les certificats d'usagers pour les résidents sont disponibles au coût de :

| Embarcation | Motorisée | Non motorisée |
|-------------------|-----------|---------------|
| 1ère embarcation | 40,00 \$ | 5,00 \$ |
| Supplémentaire(s) | 25,00 \$ | 5,00 \$ |

Le certificat d'enregistrement est obligatoire pour tout bateau dont la puissance est supérieure à 10 chevaux (HP).

Les certificats de lavage et d'usagers pour les plaisanciers du lac Massawippi à North Hatley sont disponibles seulement à la Marina de North Hatley, 240, rue Mill, entre 10 h et 17 h sept jours semaine – 819 842-4433 ou 819 572-0357.

Moules zébrées et espèces envahissantes

Lorsque vous souhaitez tondre votre pelouse ou utiliser d'autres appareils motorisés (scies, taille-haies, etc.), il est important de penser au voisinage.

En effet, ces appareils émettent souvent un niveau de bruit élevé, pouvant déranger vos voisins.

Vivre dans un quartier calme et paisible, implique qu'il est primordial de prendre conscience de la quiétude des voisins en réduisant les nuisances sonores. La communication entre voisins est donc nécessaire pour assurer de bonnes relations.

Lorsqu'excessif, le bruit peut devenir un irritant risquant de créer des mécontentements et conflits entre voisins. Il est donc possible d'échapper à tous ces problèmes en travaillant aux bonnes relations citoyennes.

Encore une fois, le respect est de mise.

Civisme sonore

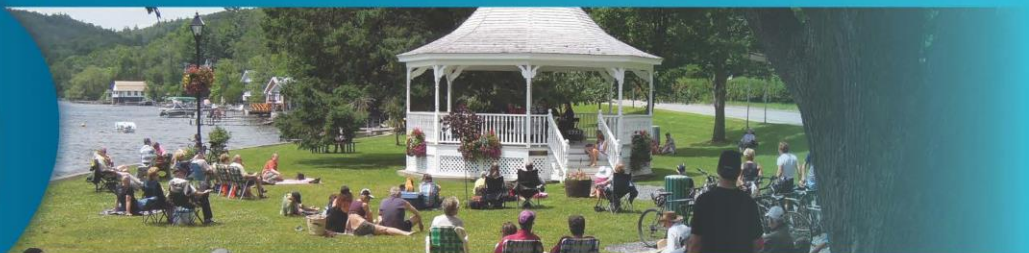
Les municipalités du Village de North Hatley et du Canton de Hatley présentent
 The municipalities of the Village of North Hatley and the Township of Hatley present



Municipalité du Village de
 Municipality of Village of
North Hatley



Concerts Dreamland



au parc Dreamland
 entrée libre

in Dreamland Park
 free admission

 **Lundi 1^{er} juillet à 19 h 30**
 Monday, July 1 at 7:30 pm

The Kevin Groves Band

Feux d'artifice à 22 h • Fireworks at 10 pm

 **Samedi soir à 19 h 30**
 Saturday evening at 7:30 pm

Juillet • July

- 6 Slightly Haggard**
- 13 MacAulay / Boudreau Duo**
- 20 The Singles**
- 27 CMON-FM**

Août • August

- 3 The Pete Webb Trio**
- 10 Derek Falls**
- 17 David McBurney**
- 24 The Singles**

 **Dimanche après-midi à 13 h**
 Sunday afternoon at 1 pm

Juillet • July

- 7 La Dolce Vita**
- 14 Les Durs à Cuivres**
- 21 Brassax**
- 28 L'Harmonie de Granby**

Août • August

- 4 Heart and Soul**
- 11 L'Harmonie de l'Estrie**
- 18 Le Big Band de Coaticook**
- 25 L'Harmonie de Coaticook**

 **En cas de mauvais temps :**
 Sam : Bâtiment de la Plage Municipale (2070 ch. du Lac)
 Dim : Centre Communautaire de North Hatley (3127 Capelton)

In case of bad weather:
 Sat.: Municipal Beach Building (2070 ch. du Lac)
 Sun.: North Hatley Community Centre (3127 Capelton)